

Nº albarán : 80489899
Del. Note Nb. : 2000
Fecha Exp. : 29.05.2020
Del. Date : Fecha rec. :
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
Población : País : España
City : Country :

Transportista/Carrier Transport number: 278849
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : Matricula : 8339LCL
Plate Nb : Remolque : HROA7652
Remoc. plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048	500		PZA	TBA-501494	020	15975954/15979040	25	550004306701		
KUEBNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 500 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 20 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 5.6.20 Firma: [Signature]											
Peso netto total : 3.925 Total net weight:		Peso bruto total : 5.209 Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 020							

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
☐ A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER					

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, dans la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Exportadora Internacional S.L. Calle de la Industria, 12 28014 Madrid (España) NIF: B-00040985202				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)  C/ CENT ONZE, Nº 13 POL. IND. PRATENSE 08820 EL PRAT DE LLOBREGAT (Barcelona - España) CIF: ES B64397185 Logística Portuaria S.L.			
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) - Successive carriers (name, address, country) AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO Via Morandi, 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA) P.IVA 07705120728 - C.F. CSCN619782011097 ISCR ALBO n. BA/7463718/1			
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)				17 Bis Referencia transportista Distancia			
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date)				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.			
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.			
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers	7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages	8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package	9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods	10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number	11 Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.	12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³	
CARGADOS POR EL REMITENTE - CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE - REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO - LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO - RENDUS PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECoger - NON RENDUES, À REPRIRE				MERCANCÍAS PELIGROSAS - TRANSPORTES CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO SI NO (ADR*) CLASE			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				20 A pagar por: - To be paid by: Remitente - Sender's Moneda - Currency Consignatario - Consignee Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: Supplém. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:			
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte doblado / Non franco / Carriage owed				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHN + WAGEL S.r.l.			
21 Formalizado en - a - le - on - 2.0 Estable a Established in				22 Firma y sello del remitente - Signature et timbre de l'expéditeur - Signature and stamp of the sender			
23 Firma y sello del transportista - Signature et timbre du transporteur - Signature and stamp of the carrier  CIF: ES B64397185 C/ Cent Onze, Nº 13 Pol. Ind. Pratense 08820 El Prat De Llobregat (Barcelona - España)				24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues (Bx) - Goods received. Lugar - a - le - on - 2.0 Lieu - le - on - 2.0 Place - le - on - 2.0 05 GIU 2020 Firma y sello del destinatario - Signature et timbre du destinataire - Signature and stamp of the consignee "Reserva di quantità"			